

ХАДИС 14 - الحديث الرابع عشر

عَنْ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا) قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) يَقُولُ: "بُنِيَ الْإِسْلَامُ عَلَى خَمْسٍ: شَهَادَةِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ، وَإِقَامِ الصَّلَاةِ، وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ، وَحَجِّ الْبَيْتِ، وَصَوْمِ رَمَضَانَ".

ЛЕКСИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ

основываться, быть построенным	بُنِيَ
ислам	إِسْلَامٌ
пять	خَمْسٌ
свидетельство	شَهَادَةٌ
нет бога, кроме Аллаха	لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
совершение	إِقَامٌ
МОЛИТВА	صَلَاةٌ
выплата	إِيتَاءٌ
МИЛОСТЫНЯ	زَكَاةٌ
паломничество	حَجٌّ
дом (зд. Кааба)	الْبَيْتُ
ПОСТ	صَوْمٌ
рамадан (месяц)	رَمَضَانُ
СТОЛП	رُكْنٌ (أَرْكَانٌ)

ЛЕКСИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ

1. Слово **بَيْتٌ** «дом» в сочетании со словом **حَجٌّ** «паломничество» часто имеет значение «Кааба».
2. Слово **رَمَضَانٌ** «рамадан» - название мусульманского месяца, во время которого соблюдается пост.
3. Слово **زَكَاةٌ** «милостыня» часто встречается (переводится) в русскоязычных текстах как «закят».
4. Слово **صَلَاةٌ** «молитва» часто встречается (переводится) в русскоязычных текстах как «намаз».

ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ О ХАДИСЕ:

1.	<p>Этот хадис приводится в сборниках:</p> <p>1. ал-Бухари. البخاري <i>Сахих ал-Бухари صحيح البخاري</i> («Сборник достоверных хадисов ал-Бухари»). Бейрут: دار طوق النجاة. 1422 г.х. В 9 частях. Часть 1. Раздел 2: كِتَابُ الْإِيمَانِ. № 8. С. 11.</p> <p>2. Муслим. مسلم <i>Сахих Муслим صحيح مسلم</i> («Сборник достоверных хадисов Муслима»). Бейрут: دار إحياء التراث العربي. В 5 частях. Часть 1. Раздел 1: كِتَابُ الْإِيمَانِ. № 16. С. 45.</p>
2.	<p>Возможные варианты хадиса:</p> <p>Версия Муслима немного отличается от версии ал-Бухари. В первом пункте говорится о признании единобожья (أَنْ يُوحَّدَ اللَّهُ). В конце некий человек спрашивает передатчика «совершение хаджа, а потом пост рамадан?», передатчик говорит: «Нет. Сначала пост рамадан, потом хадж (паломничество), именно так я слышал от Пророка. عَنْ ابْنِ عُمَرَ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: «بُنِيَ الْإِسْلَامُ عَلَى خَمْسَةٍ، عَلَى أَنْ يُوحَّدَ اللَّهُ، وَإِقَامِ الصَّلَاةِ، وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ، وَصِيَامِ رَمَضَانَ، وَالْحَجِّ»، فَقَالَ رَجُلٌ: الْحَجُّ، وَصِيَامُ رَمَضَانَ، قَالَ: «لَا، صِيَامُ رَمَضَانَ، وَالْحَجُّ» هَكَذَا سَمِعْتُهُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.</p>
3.	<p>Степень хадиса:</p> <p>Согласно хадисоведческой классификации, данный хадис, считается достоверным – <i>сахих</i>.</p>
4.	<p>Объяснение непонятных мест:</p> <p>–</p>
5.	<p>Значение хадиса:</p> <p>1. Свидетельство о том, что нет бога, кроме Аллаха, и что Мухаммад – посланник Аллаха.</p>

Смысл этих слов: признание (факта) существования Всевышнего Аллаха и Его единственности, а также вера в пророческую миссию и послание Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует). По отношению к остальным столпам религии этот столп играет роль основы.

2. Совершение молитвы.

Имеется в виду регулярное и своевременное совершение молитвы, (что подразумевает) соблюдение всех обязательных её условий и правил приличия во время молитвы. Это необходимо соблюдать, чтобы она принесла свои плоды в душе мусульманина, (что приведёт его) к отказу от всего мерзкого и отвергаемого.

3. Выплата милостыни (закята).

Выплата милостыни является одним из видов поклонения, требующим определённых материальных затрат, который поддерживает социальную справедливость, борется с бедностью и нуждой и поддерживает любовь (братские узы между верующими), благожелательное отношение и взаимное уважение среди мусульман.

4. Паломничество.

Этот вид поклонения требует материальных затрат наряду с физическими усилиями и приносит большую пользу как отдельному человеку, так и обществу в целом.

5. Соблюдение поста в месяце рамадан.

Этот вид поклонения очищает душу, возвышает дух и способствует поддержанию здоровья тела, и для того, кто занимается им, выполняя веление Аллаха и стремясь снискать Его благоволение, соблюдение поста становится средством искупления грехов.

УПРАЖНЕНИЯ НА ЗАКРЕПЛЕНИЕ МАТЕРИАЛА

1. НАПИШИТЕ В ТАБЛИЦЕ АРАБСКИЙ ВАРИАНТ ХАДИСА :

Перевод на русский язык	Арабский вариант
Сообщается, что Абу Абд ар-Рахман Абдулдах бин Умар бин аль-Хаттаб (да будет доволен Аллах ими обоими) сказал:	
Я слышал, как посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) сказал:	
Ислам основывается на пяти (столпах):	
Свидетельство о том, что нет божества (достойного поклонения) кроме Аллаха.	
Свидетельство о том, что	

Мухаммад - посланник Аллаха.	
Совершение молитвы - это столп ислама.	
Выплата закята - это столп ислама.	
Совершение хаджа - это столп ислама.	
Соблюдение поста в месяце рамадан - это столп ислама.	

2. ЗАПОЛНИТЕ ПРОПУСКИ:

عَنْ أَبِي ... الرَّحْمَنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ بْنِ ... (رَضِيَ اللَّهُ ...) قَالَ:
 ... رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) :... "بُنِي ... عَلَى ... : شَهَادَةٌ
 أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ، وَإِقَامُ ...، وَإِيتَاءُ ...، وَحَجُّ
 ...، وَصَوْمٌ ...".

3. ВЫУЧИТЕ ХАДИС №14 НАИЗУСТЬ. ЗАПИШИТЕ ЕГО ВАШИМ ГОЛОСОМ НА АУДИОНОСИТЕЛЬ.

4. ПЕРЕВЕДИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ СЛОВА И СЛОВСОЧЕТАНИЯ НА РУССКИЙ ЯЗЫК:

- رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا؛
- سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ؛
- بُنِي عَلَى خَمْسٍ؛
- شَهَادَةٌ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ؛
- شَهَادَةٌ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ؛
- إِقَامُ الصَّلَاةِ؛
- إِيتَاءُ الزَّكَاةِ؛
- حَجُّ الْبَيْتِ؛

5. ОТВЕТЬТЕ НА СЛЕДУЮЩИЕ ВОПРОСЫ:

1	Кто рассказал этот хадис?	مَنْ رَوَى هَذَا الْحَدِيثَ؟	١
2	Кто передал (привел в сборнике) этот хадис?	مَنْ حَدَّثَنَا هَذَا الْحَدِيثَ؟	٢
3	Каково значение этого хадиса?	مَا أَهْمِيَّةُ هَذَا الْحَدِيثِ؟	٣
4	Какова степень этого хадиса?	مَا دَرَجَةُ هَذَا الْحَدِيثِ؟	٤
5	Ты выучил (наизусть) этот хадис?	هَلْ حَفِظْتَ هَذَا الْحَدِيثَ؟	٥